

Coilnagler Typ 903 DC

- [1] Abmessungen: L = 311 ; H = 357 B = 132 mm;
[2] Gewicht: 3,0 kg.
[3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
[4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
[5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:
4,4 l freie Luft.
[6] Eintreibgegenstand: BDC Nägel 2,5 - 3,8 mm
Schaftstärke in den Längen von 45 bis 90 mm.
[7] A-bewerteter Einzelereignis-
Schalleistungspegel L_{Wa}, 1s = 103 dB
[8] A-bewerteter Einzelereignis-
Emission Schalldruckpegel
am Arbeitsplatz L_{pA}, 1s = 94,5 dB
[9] Vibrationskennwert 4,0 m/s²
[10] Magazinart: Oberlader
[11] Ladekapazität: min 1 BDC-Nagel-Coil
[12] Luftanschluß: 9 bis 10mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Beladen des Magazins

Hebel an der Kopfstückklappe betätigen und die Magazinklappe öffnen (Bild 1). Stellen Sie den Coilführungsteller auf die erforderliche Nagellänge ein. Ziehen Sie dazu den Coilführungsteller nach oben und rasten ihn in der erforderlichen Position ein (Bild 2). Die Nagelrolle so einlegen, daß der Anfang außerhalb des Magazintopfes liegt. Den ersten Nagel zwischen die Sperrklauen legen (Bild 3). Danach die Magazinklappe und die Kopfstückklappe schließen.

Austausch von Verschleißteilen

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Nagelmagazin entleeren.

Austausch des Treibers

Die vier Zylinderschrauben herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 4). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Nagelgehäuse herausdrücken (Bild 6). Kolben komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit O-Ring-Fett 13301706 Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 17 Nm eingestellt ist.

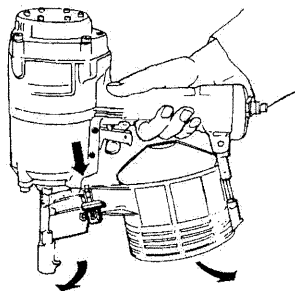
Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (O-Ring-Fett 13301706) ersetzen. [Abb. 8].

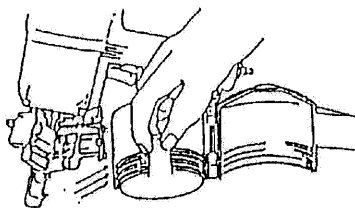
Auswechseln der VentilO-Ringe

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Das Ventil herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet mit O-Ring-Fett 13301706 wieder einsetzen.

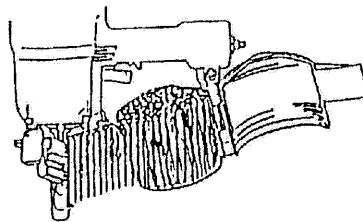
1



2



3



Coil Nailer Type 903 DC

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Service and repair

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair.

Loading of magazine

Depress lever on nose-housing door and open magazine cover (fig. 1). Adjust nail plate to required nail length. Four adjustments are possible. To adjust lift guide post until it engages in the required position (fig. 2). Insert the nail coil into the magazine, feed the nails forward locating the first nail between the claws (fig. 3). Then close the magazine door and the nose-housing door.

To replace driver blade

Take out 4 bolts and loosen complete cap (fig. 4). The piston with driver blade can now be removed by using a spre driver blade and pushing it from below (fig. 6). The replace the complete piston. Before refitting grease with O-ring grease 13301706 Always fix the cap with 4 allen bolts a torque wrench adjusted to 17 Nm

To replace bumper and cylinder

See instructions "to replace driver blade", then take out piston-driver assembly. Invert machine and tap gently on wooden surface (fig. 8). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace damaged parts and grease before refitting with special grease 13301706

To replace O-rings on valve system

See instructions "to replace driver blade". Take out valve and replace wrong O-rings. Grease O-rings with special grease 13301706

Cloueur pneumatique type 903 DC

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction)

Remplacement de pièces défectueuses:

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin.

Alimentation du chargeur

Actionner le louet du clapet frontal, ouvrir la porte du boîtier (fig. 1). Positionner le disque de support du rouleau de clous à la longueur des clous à utiliser (fig. 2). Introduire le rouleau de clous dans le boîtier de telle manière à ce que son début soit placé à l'extérieur du boîtier. Bloquer le premier clou entre les griffes du dispositif d'avancement (fig. 3). Fermer le clapet frontal ainsi que la porte du boîtier.

Marteau

Retirer les quatre vis cylindriques et le capuchon complet (fig. 4). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (fig. 6). Remplacer piston complet. Bien graisser avec la graisse 13301706 La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 17 Nm.

Amortisseur y cylindre

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", sortir ensuite l'unité piston/marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois. Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse pour joints toriques 13301706) et les monter sur l'appareil (fig. 8).

Joints de soupape

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite sortir la soupape. Remplacer les pièces défectueuses et les remettre avec de la graisse 13301706

Grapadora neumática tipo 903 DC

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos con una llave dinamométrica ajustada a 17 Nm.

Sistema de carga

Bajar la palanca de la tapa situada en la nariz del cuerpo y abrir la puerta del cargador (fig.1). Ajustar el soporte de los clavos a la altura requerida, de acuerdo con el largo del mismo. Para conseguirlo, debe levantarse la guía hasta que encaje con la posición deseada (fig.2). Colóquese la bobina de clavos de forma que los primeros sobresalgan del cargador. Situe los primeros clavos entre el dentado (fig.3). Cierre entonces la puerta del cargador y la tapa de la nariz.

Cambio de la lengüeta

Extraer los 4 tornillos y levantar la tapa (fig. 4). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el piston con su lengüeta (6). Sustituir la válvula completa. Engrasarsar abundantemente con la grasa especial 13301706

Cambio del aro tórico del pistón

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar el conjunto lengüeta/piston. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarsarlas con grasa especial 13301706 (8).

Cambio de los aros tóricos de la válvula

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Soltar la válvula. Conviene cambiar totalmente los aros tóricos sometidos a un mayor desgaste y volverlos a insertar con grasa para aros tóricos 13301706

Fissatrice per chiodi in stecca 903 DC

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati

tecnicci sono evidenziati tra parentesi quadre [] (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 17 Nm.

Caricamento dell'inchiodatrice

Azionare la leva ed aprire il portello del caricatore dei chiodi (fig. 1). Registrare il piatto porta-rullo in funzione della lunghezza dei chiodi da utilizzare. E sistano quattro possibilità di registrazione che si ottengono girando il perno di guida fino a quando è stata raggiunta la posizione desiderata (fig. 2). Posizionare il rullo dei chiodi, in modo tale che l'inizio fuoriesca dal caricatore, quindi richiudere il caricatore. Inserire il primo chiodo nelle guide in modo tale che le teste dei chiodi scorrano nelle previsto fenditure (fig. 3). Quindi richiudere il portello guida-chiodi.

Sostituzione della lama

Svitare le 4 viti cilindriche togliere il coperchio completo (fig. 4). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'eterno il complesso lama/pistone (fig. 6). Reinserrire il pistone con gli O-Ring fortemente ingrassati con grasso 13301706

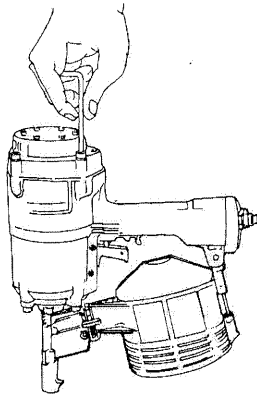
Sostituzione dell'ammortizzatore e del cilindro

Seguire la le istruzioni "sostituzione della lama". Sfilare il complesso lama-pistone. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore. Sostituire le parti difettose ed ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso per O-Ring 13301706 (fig. 8).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Seguire la le istruzioni "Sostituzione della lama". Sfilare la valvola, sostituire gli O-Ring difettosi. Procedere al rimontaggio usando il grasso per O-Ring 13301706

4



6

NL

Luchtdruk Coilnailer Type 903 DC

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserveOnderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Reparatiewerkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlad het magazijn.

Laden van het magazijn

Druk de pal in, open het klepje (fig. 1) en daarna de magazijnkap. Stel de nagelschijf in op de te verwerken nagellengte. Er zijn vier instelmogelijkheden (fig. 2). Trek de nagelschijf naar boven en klik deze in de gewenste positie. Leg de rol zodaing in, dat een eindje nagels uit het magazijn steekt. Leg nu de eerste nageltussen in de geleidenookken (fig. 3) en sluit het klepje en het magazijnindexsel.

Vervanging van slagpen en zuiger

Draai de vier inbusbouten los en neem de kap er af (afb. 4). Zuiger en slagpen kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagpen (fig. 6). Zuiger vervangen, invetten met O-ring vet 13301706 De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 17 Nm is ingesteld.

Vervanging van buffer en cylinder

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout, door de schok schiet de cylinder met de buffer los, neem deze er nu uit (fig. 8). Defekte onderdelen vervangen, invetten met O-ring vet 13301706

Vervanging van de ventiel O-ringen

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Defekte O-ringen vervangen en invetten met O-ring vet 13301706

DK

Coilnagler type 903 DC

Denne reservedelsliste/ disse serviceOplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugerhåndbog.)

Bemærk: Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømtes. Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskruer skal ske med en skruetrækker, på hvilken momentet er indstillet til 17 Nm.

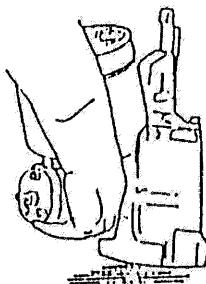
Ladning af magasinet

Aktivér grebet ved hovedstykkeklappen og åbn magasinklappen (illustration 1). Indstil rullestyrtallerkenen på den nødvendige sømlængde. De har fire indstillingsmuligheder (illustration 2). Træk rullestyrtallerkenen opad og sæt den i hak i den nødvendige position. Sømrullen lægges ind sådan, at begyndelsen ligger uden for magasinsskålen. Det første søm lægges mellem spærreklæerne (illustration 3). Derefter lukkes magasinsskålen og hovedstykkeklappen.

Udskiftning af drivdorn og stempel

De fire cylinderskruer og kappen løftes komplet af. Med

8



reservedrivdornen, der nedefra føres ind i drivdornkanalen, trykkes drivdorn-stempelenheden op efter ud af sømhuset (illustration 6). Før genindsættelsen indfædtes stempel O-ringen med O-ringsfedt 13301706

Udskiftning af puffer og cylinder

Kappe og drivdorn-stempelenhed demonteres som ovenfor beskrevet. Herefter vendes sømmemaskinen om og slås kraftigt mod en plan træplade. På grund af rystelsen løsnes cylinderen, og pufferen lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes let indfædtes (O-ringsfedt 13301706).

S

Spiktrådspistol typ 903 DC

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handledning bruksanvisningen, läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [] (Se även handledningen.)

Observera: Koppla ur apparaten från tryckluftstillförseln, töm klammermagasinet. Kåpan måste därefter skruvas fast med de fyra cylinderskruvorna med en skruvmejsel och dras åt med ett vridmoment på 17 Nm.

Laddning av magasin

Öppna magasinssluckan med spaken på huvudluckan (bild 1). Ställ in inställningsanordningen för aktuell spiklängd. Totalt finns fyra inställningslägen (bild 2). Dra inställningsanordningen uppåt och lås den i önskat läge. Placera spikrullen på så sätt att dess början ligger utanför magasinlådan. Lagg den första spiken mellan spärrklona (bild 3). Stäng därefter magasinssluckan och huvudluckan.

Byte av drivning och kolv

Skruva bort de fyra cylinderskruvorna och ta bort hela kåpan. Tryck ut kolv/drivning-enheten uppåt ur spikhammarhuset (bild 6) med utbytesdrivning, som förs in från undersidan i drivkanalen. Fetta, före montering, in kolv O-ringen med ett O-ringsfett 13301706

Byte av stötdämpare och cylinder

Demontera kåpa och kolv/drivning-enhet som beskrivs ovan. Vänd sedan på spikhammaren och slå kraftigt mot en plan träskiva. Cylindern och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan sedan enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och montera efter lätt infettning (O-ringsfett 13301706).

SF

Kollinaulakone tyyppi 903 DC

Varaosalista ja huoltoOhjeet muodostavat yhdessä oheisen käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin. [] (Kts. myös käyttäjäkäsikirja.)

Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä naulamakasiini. Suojuksen kiinnitys 4 sylinteriruuvilla on suoritettava vääntimellä, jonka vääntömomentti on säädetty 17 Nm:iin.

Makasiinin täyttäminen

Paina päätyluukun vipua ja avaa makasiiniluukku (kuva 1). Sääda rullanohjain vaadittavalle naulapituudelle. Säätoivaihtoehdotja on neljä (kuva 2). Vedä rullanohjainta ylöspäin ja lukitse se vaadittavaan asentoon. Aseta naularulla paikoilleen siten, että sen alkupää on makasiinisäiliön ulkopuolella. Aseta ensimmäinen naula tarrainten väliin (kuva 3). Tämän jälkeen sulje makasiiniluukku ja päätyluukku.

Ohjaimen ja männän vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia ja nosta suojus kokonaan pois. Paina mäntäOhjainyksikkö ylöspäin irti naulaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 6). Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas O-rengasrasvalla 13301706

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto

Irrota suojus ja mäntäOhjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Tämän jälkeen käännä naulain ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten. Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (O-rengasrasvalla 13301706) ja aseta paikoilleen.

PL

Gwoździarka zwojowa 903 DC

Niniejsza lista części zamiennych i wskazówki serwisowe tworzą wraz z załączonym podręcznikiem użytkownika instrukcję obsługi urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję i zastosować się bezwzględnie do odpowiednich zasad bezpieczeństwa.

Uwaga:

Odcłączyć urządzenie od pneumatycznego źródła

Uruchomić dźwignię na klapie głowicy i otworzyć klapę magazynu (rys. 1).
Nastawić tarczę prowadzącą na wymaganą długość gwoździ. W tym celu należy tarczę prowadzącą pociągnąć do góry i zażebić w wymaganej pozycji (rys. 2).
Rolkę z gwoździami tak założyć, aby pierwsze gwoździe leżały na zewnątrz pojemnika magazynowego. Pierwsze gwoździe umieścić pomiędzy zaczepy blokujące (rys. 3). Następnie zamknąć klapę magazynu oraz klapę głowicy.

Wykręcić wręć i zawór główny wraz kapturkiem. Przy pomocy zapasowego napędu, który jest wprowadzany od dołu do kanatu wbiąka, wycisnąć jednostkę napędu łożka do góry z obudowy młotka nitowniczego i całkowicie wymienić. Przed ponownym zamontowaniem nasmarować pierścieni samouszczelniający łożka przy pomocy smaru BeA 13301706.

Zdemontować przykrywkę i jednostkę wbijaka-tłoka, tak jak opisano to powyżej. Następnie przekręcić młotek nitowniczy i mocno uderzyć w poziomą płytę drewnianą. W wyniku wstrząsu cylinder i bufor oddziałają się, dzięki czemu można je łatwo wyjąć z obudowy. Wymienić uszkodzone części i włożyć nowe po lekkim nasmarowaniu (smar BeA 13301706).

Patrz opis „Wymiana członu napędzającego”. Wyjąć zawór, wymienić uszkodzone O-Ringi, założyć O-Ringi lekko nasmarowane smarem do O-Ringów

Αυτός ο Κατάλογος ανταλλακτικών / Οδηγίες για τη συντήρηση αποτελεί μαζί με το συνημμένο εγχειρίδιο του χειριστή τις οδηγίες χρήσης. Παρακαλούμε να τις

Schraube Special screw Vis Tornillo	14509167	16	Kolben, kompl. Piston, unit Piston, complet Piston cpl	14509297
O-Ring	14506192	17	Zylinder	14509887
O-ring	14509174		Cylinder	
Joint torique	14509175		Cylindre	
Aro torico	14509177		Cilindro	
	14509180	18	Zylinderring	14509188
	14509182		Cylinder spacer	
	14509889		Anneau de cylindre	
	14509175		Espaciador del cilindro	
	14509194			
	14509290	20	Zylinderabstützung	14509181
	14508874		Cylinder spacer	
	14508952		Support de cylindre	
	14506898		Soporte cilindro	
	14508394	23	Gehäuse	14509888
	14508884		Body	
	14506897		Corps	
	14508878		Cuerpo	
	14509216	25	Reduzierstück	14509191
Deckel	14509168		End cap	
Exhaust cover			Réducteur	
Cache			Reductor	
Tapón		26	Gürtelclip	14509192
Schalldämpfer	14509884		Belt clip	
Silencer			Fixation	
Amortisseur de bruit			La sujeción	
Silenciador		28	Scheibe	14400063
Zylinderschraube	14509885	31	Washer	14509428
Allen bolt	14509358	48	Rondelle	14509226
Vis cylindrique	14509835	106	Arandela	14509217
Tornillo allen	14509890	29	Anschlußnippel	14000244
	14509891		Air hose connector	
Kappe	14509937		Embout de raccordement	
Cylinder cap unit			Conector de aire manguera	
Capuchon		33	Spannhülse	14506894
Cabeza		34	Splint pin	14508885
Kappeneinsatz	14509170	37	Douille fendue	14509895
Piston stop		51	Pasador elastico	14509165
Douille supérieure		36	Auslöser	14508926
Cabeza superior			Trigger	
Druckfeder	14509171		Lever de détente	
Pressure spring	14508889		Gatillo de disparo	
Ressort à pression	14509286	40	Puffer	14509183
Muelle de presion	14509230		Bumper	
	14509227		Amortisseur	
	14509285		Amortiguador	
	14508877	41	Sicherungsmutter	14509426
	14509211		Safety nut	
Hauptventil	14509886		Ecrou de sûreté	
Head valve piston			Tornillo de seguridad	
Soupape principale		42	Abdeckung	14509224
Valvula principal			Contact arm cover	
Hauptventilscheibe	14509173		Cache	
Head valve washer			Tapa	
Soupape principale rondella		43	Anschlag	14509295
Arandela cabeza de la valvula			Stop	
Dichtung	14509176		Butoir	
Seal			Tope	
Douille				
Junta obturadora				
Kolbenring	14509178			
Piston ring				
Segment de piston				
Aro del piston				

Δείτε την περιγραφή για την "Αλλαγή του οδηγού". Αφαιρέστε τη βαλβίδα, αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς δακτυλίους Ο και στη συνέχεια επανατοποθετήστε τους αφού λιπαίνετε με το λιπαντικό δακτυλίων Ο 13301706.

45	Achse	14509287	83	Ventilkolben	14508876
65	Pin	14509204		Piston valve	
66	Axe	14509161		Piston de soupape	
69	Eje	14509284		Piston valvula	
74		14509206			
80		14508881	86	Ventilstange	14509185
104		14509218		Valve shaft	
				Tige de soupape	
46	Kopfstück	14509288		Vastago valvula	
	Nose				
	Tête		88	Ventilkappe	14508880
	Testero			Valve cap	
				Capuchon de soupape	
49	Schutz	14509292		Tapa valvula	
94	Cover	14509214			
	Capot		90	Lagemadel	14509212
	Guarda			Pin	
				Axe	
50	Schutzkappenknopf	14509143		Eje	
	Dust cover hook				
	Bouton pour le de securité		92	Auslösebügel	14509213
	Boton de seguridad		98	Contact arm unit	14509293
				Palpeur de sécurité	
52	Sicherungsring	14509203		Estribo de seguridad	
61	Circlip	14509199			
68	Clips	14506733	93	Einstellring	14509228
	Aro de seguridad			Adjust collar	
				Collier de reglage	
53	Schenkelfeder	14509223		Collar de ajuste	
71	Tersion spring	14509283			
	Ressort à branches		95	Einstellscheibe	14509893
	Muelle en pata			Adjust dial	
				Vis régulatrice	
55	Vorschieberkolben	14509195		Tuerca de ajuste	
	Feed piston		97	Federring	14509209
	Piston d'avancement			Spring washer	
	Piston alimentador			Clips	
59	Stützring	14509197		Anillo elastico	
	Support ring		99	Schutzkappe	14509291
	Baque d'appui			Protecteur	
	Aro de soporte			Dust cover	
60	Federtopf	14509198		Tapa protectora	
	Spring plate		100	Magazineckel	14509894
	Cuvette de ressort			Magazine cover	
	Piatto di molla			Couvercle de chargeur	
63	Sperrklaue	14509289		Tapa cargador	
	Check pawl		101	Stopfen	14509220
	Griffe		105	Post cap	14509150
	Trinquete de seguridad			Capuchon	
				Capuchon	
67	Auslösebügelführung	14509281			
89	Contact arm guide	14509210	102	Coilführungsteller	14509219
	Guide pour sécurité			Nail support	
	Guia del estribo de seguridad			Support du rouleau de clous	
70	Kopfstückklappe	14509892		Soporte clavos	
	Nose housing door		103	Zugfeder	14509152
	Clapet de la tête			Tension spring	
	Puerta testero*			Ressort de traction	
72	Rasthebel	14509830		Muelle de traccion	
	Locking lever		107	Magazin	14509229
	Levier de verrouillage			Magazine	
	Palanca de cierre			Chargeur	
76	Distanzbuchse	14508882		Carga	
	Spacer				
	Douille de distance				
	Casquillo distanciador				
79	Ventilbuchse	14508875			
	Valve bush				
	Douille de soupape				
	Casquillo valvula				

Deutsch
English
Français
Español

Ersatzteilliste und Servicehinweise
Spare parts list, service instructions
Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage
Lista de recambios e instrucciones de uso



Typ
Type
Tipo

903 DC

Art.-Nr. 12100470

